

#### **CONSEILLERS MUNICIPAUX**



M<sup>me</sup> Josée Clément (district 1 / Quinchien)

M. François Séguin (district 2 / Valois)



M<sup>me</sup> Jasmine Sharma (district 3 / Des Bâtisseurs)



M<sup>me</sup> Céline Chartier (district 4 / De la Seigneurie)



M<sup>me</sup> Diane Morin (district 5 / Des Chenaux)



M. Gabriel Parent



M. Paul M. Normand



M. Paul Dumoulin (district 8 / De la Baie)

## MOT DU MAIRE

L'année 2018 a été fort occupée pour tous. D'importants travaux routiers ont été finalisés. Parmi les principaux, je pense particulièrement au pavage de la rue Valois, de l'avenue Saint-Henri, de la rue Chicoine, du chemin des Chenaux et du chemin de la Petite-Rivière, à la reconfiguration de l'intersection du boulevard de la Cité-des-Jeunes et du boulevard de la Gare et à la construction d'un stationnement municipal derrière le bâtiment de la MRC. Plusieurs liens cyclables ont été ajoutés : sur l'autoroute 20, le chemin Dumberry, les rues Henry-Ford, White, Larivée et Adam. Enfin, l'aménagement du stationnement de la gare Vaudreuil a été complété. Une deuxième phase sera réalisée en 2019, incluant un bâtiment de service et des espaces supplémentaires de stationnement. Je sais fort bien que les chantiers sont souvent désagréables à vivre, mais par la suite, nous avons accès à un réseau routier en bon état.

Parmi les bonnes nouvelles de l'année 2018, je me réjouis de l'ouverture d'une Maison de la Famille à Vaudreuil-Dorion, et ce, au 15, rue Louise-Josephte, maison qui a appartenu à l'ancien maire de Vaudreuil-Dorion Réjean Boyer. Ce dernier aurait été fier de voir sa maison se doter d'une telle vocation sociale. Nos familles de Vaudreuil-Dorion et des villes avoisinantes ont besoin des services variés que peut leur offrir cet organisme. Un merci et surtout des félicitations à toute l'équipe de la Maison de la Famille, tout particulièrement à madame Lyonnais, pour sa persévérance, son implication et son dévouement à bien mener ce projet.

Nous voilà déjà à quelques semaines de la fête de Noël! Permettezmoi de vous transmettre, au nom du conseil municipal, nos meilleurs vœux pour une année 2019 sous le signe de la santé et de la paix.

10

Le maire Guy Pilon

## **BUDGET 2019**

La séance extraordinaire ayant pour objet la présentation du budget 2019 aura lieu le 10 décembre 2018, à 19 h 30, à la salle du conseil de l'hôtel de ville. Les citoyens sont invités à y assister ou à visionner la séance depuis le site Web de CSUR la télé à csur.tv.



### 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

L'année 2019 marquera le 25° anniversaire de la fusion des villes de Vaudreuil et de Dorion; la date officielle de la création de Vaudreuil-Dorion étant le 16 mars 1994

Plusieurs activités sont prévues pour souligner cet événement. La programmation, peaufinée par le comité organisateur, sous la présidence de Mme Odette Lalonde, sera dévoilée en début d'année. Restez à l'affût!



### **INFOLETTRE**

La Ville a lancé son infolettre en septembre dernier. Il est prévu qu'elle soit envoyée sur une base mensuelle. L'objectif de ce nouveau moyen de communication est de rejoindre encore plus de citoyens pour les informer sur les nouveautés, les événements à venir, la réglementation, etc.

Pour vous inscrire, rendez-vous au bas de la page d'accueil du site Web au ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.

## **HOMMAGE AUX EMPLOYÉS**

Le 1<sup>er</sup> novembre dernier, le conseil municipal a rendu hommage au personnel de la Ville de Vaudreuil-Dorion qui œuvre pour l'organisation depuis 25, 30 et 35 ans, en plus de souligner le départ à la retraite de plusieurs employés.



À l'arrière : Les conseillers Paul M. Normand, Céline Chartier, Jasmine Sharma et Josée Clément, le maire Guy Pilon, le directeur général

Martin Houde, les conseillers Gabriel Parent, Diane Morin et Paul Dumoulin Absents sur la photo : Les retraités Robert Guindon et Lorraine Tessier Fontaine



Pour la période des fêtes, les services municipaux seront fermés du 24 décembre au 2 janvier inclusivement. La bibliothèque sera aussi fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre 2018 ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2 janvier 2019.

Pour toute urgence nécessitant une intervention municipale au cours de cette période, par exemple un bris d'aqueduc, contactez le 311.

## LÉGALISATION DU CANNABIS

Le cannabis à des fins récréatives est officiellement devenu légal au Canada le mercredi 17 octobre 2018. À Vaudreuil-Dorion, la consommation de cannabis est soumise à l'article 17 du Règlement concernant la sécurité, la paix et l'ordre (Règlement n° 1759), qui stipule: « Nul ne peut consommer ou se trouver sous l'effet de drogues ou d'autres substances dans un endroit public. » Par endroit public, on entend les magasins, lieux de culte, centres de santé, institutions scolaires, centres communautaires, édifices municipaux ou gouvernementaux, places publiques, parcs ou tout autre établissement du genre où des services sont offerts à la population. Quiconque contrevient au Règlement n° 1759 est passible d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 1000 \$. En cas de récidive, cette amende pourrait être doublée

#### **VENTE**

En vertu du Règlement de zonage n° 1275, les points de vente et de distribution de cannabis sont uniquement permis dans les zones C3-120, C3-123, C3-124, C3-126, C3-127, C3-218, C3-219, C3-226, C3-242, C3-245, C3-263, C3-301, C3-302, C2-306, C3-307, C3-352, C3-353, C3-356, C3-357, C3-1000, C3-1001 et C3-1012. Il s'agit de zones commerciales dans les secteurs du boulevard de la Gare et de l'avenue Saint-Charles. En plus des interdictions prévues dans la Loi encadrant le cannabis adoptée par l'Assemblée nationale (L.Q. 2018, c.19), dans ces zones, l'usage « Point de vente et distribution du cannabis » doit être implanté à une distance minimale de 250 mètres d'une garderie, distance non applicable si une autoroute sépare les deux usages. De même, cet usage ne peut être implanté à moins de 250 mètres du pôle municipal.

Le Règlement n° 1759 est disponible sur le site Web de la Ville dans la section La Ville / Réglementation / Règlements d'intérêt général. Par ailleurs, la Loi encadrant le cannabis peut être consultée à cet endroit : encadrementcannabis.gouv.qc.ca.

# CONSEILS DE PRÉVENTION

Une bonne fondue dans le temps des fêtes, c'est réconfortant! Le réchaud électrique est à privilégier, car il est plus sécuritaire. Si vous utilisez le réchaud avec un brûleur, assurez-vous de le déposer sur une surface stable qui supporte la chaleur et prévoyez un deuxième brûleur pour ne pas le remplir alors qu'il est chaud.



Les cendres de bois peuvent demeurer chaudes jusqu'à sept jours et continuer de produire du monoxyde de carbone. Au Québec, environ un incendie tous les deux jours est causé par un mauvais entreposage de cendres chaudes! Placez-les dans un contenant métallique à fond surélevé et muni d'un couvercle, que vous déposerez à l'extérieur, sur une surface incombustible, à plus d'un mètre des bâtiments. Vous pouvez également ajouter de l'eau ou de la neige aux cendres chaudes pour les refroidir.





Au moment de publier ce bulletin municipal, le Service du développement et de l'aménagement du territoire planifie les travaux à venir pour le printemps 2019, qui vous seront présentés dans la prochaine édition.

Il est prévu que certains projets soient réalisés d'ici l'hiver:

- Voie cyclable en arrière lot, de la rue Larivée à l'avenue Saint-Charles
- Remplacement par forage directionnel d'une conduite d'eau potable sous l'autoroute 40
- Prolongement des rues Phil-Goyette phase 2 et Maurice-Richard phase 2
- Conduite d'amenée d'eau potable pour desservir les secteurs Hudson-Acres, Tree Farms et Ritchie (en attente de l'approbation du MAMOT, à la suite de l'ouverture de soumission pour la réalisation des travaux)
- Démantèlement de la station de pompage à proximité du CHSLD de Vaudreuil-Dorion, sur l'avenue Saint-Charles

#### **BILAN**

Beaucoup de projets ont été réalisés au cours des derniers mois pour améliorer les infrastructures routières et cyclables. En voici un court résumé.

#### TRAVAUX DE PAVAGE

- Rue Valois (entre la 8<sup>e</sup> Avenue et la route Harwood)
- Chemin des Chenaux (entre la rue Bédard et le 250, chemin des Chenaux)
- Partie de la rue du Docteur-Thauvette
- Boulevard de la Cité-des-Jeunes (à proximité du boulevard de la Gare)

- Boulevard de la Gare (entre le boulevard de la Cité-des-Jeunes et la rue d'Orléans)
- Chemin de la Petite-Rivière
- Secteur du viaduc Saint-Henri
- Secteur de l'avenue Charbonneau
- Rue Martel
- Rang Saint-Antoine
- Rue Chicoine

#### **VOIES CYCLABLES**

- Installation de la passerelle au-dessus de la rivière Quinchien et aménagement de la voie cyclable reliant les rues White et Henry-Ford
- Marquage de la voie cyclable sur la rue Ouimet
- Pavage de la voie cyclable du chemin Dumberry
- Aménagement de la voie cyclable sur le boulevard Harwood entre le pont Taschereau et l'avenue Saint-Jean-Baptiste (Route verte)

#### **AUTRES**

- Remplacement par forage directionnel d'une partie des conduites d'amenées des secteurs Pointe-des-Cascades et Como
- Fermeture du passage temporaire entre la rue des Merisiers et la rue des Pruches
- Reconfiguration de l'intersection des boulevards de la Citédes-Jeunes et de la Gare
- Implantation d'un feu de circulation à l'angle du boulevard de la Gare et de la rue Maurice-Richard



## **STATIONNEMENT**

Du 15 novembre au 1er avril, assurez-vous de vérifier si le stationnement est permis dans la rue avant d'y laisser votre véhicule, entre minuit et 7 h. Pour ce faire, composez le 450 455-3372, à compter de 17 h. Un message vocal est actualisé chaque jour en fonction des conditions météorologiques et des opérations de déneigement et de déglaçage en cours.

Dans le cas où le stationnement est interdit, il est possible de garer son véhicule dans un stationnement alternatif, dont vous trouverez la liste sur le site Web de la Ville dans la section Services aux citoyens / Routes, égouts et aqueduc / Stationnement.

Enfin, advenant que la Ville doive remorquer une voiture qui nuirait aux opérations de déneigement, celle-ci sera déplacée au Centre Multisports, dans la section qui bénéficie du réseau de vidéosurveillance. Il est alors conseillé que le propriétaire communique au préalable avec le 311 avant de se déplacer pour récupérer son véhicule.

## **AVIS DE** RECHERCHE!

Le comité environnement est à la recherche d'un nouveau membre. Ce poste s'adresse à un propriétaire de commerce ou d'entreprise situé sur le territoire de Vaudreuil-Dorion.

Composé d'employés de la Division génie et environnement, de membres du conseil municipal et de citoyens, ce comité oriente les dossiers à caractère environnemental et a un pouvoir de recommandation auprès du conseil municipal dans le cheminement des dossiers au comité plénier. Il tient ses réunions sur une base mensuelle, en soirée, à l'hôtel de ville.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 1<sup>er</sup> février pour soumettre leur candidature. Il s'agit d'un engagement bénévole.



## TRUCS ET ASTUCES

#### LE BAC EN HIVER

Pour éviter que les matières restent collées aux parois, tapissez le fond du bac de couches de papier journal ou de carton.

Lors d'une tempête de neige, si possible, attendez la prochaine collecte pour mettre votre bac à la rue. Cela facilitera les opérations de déneigement. Votre bac est assez volumineux pour facilement contenir deux semaines de résidus alimentaires et, en hiver, il n'y a pas d'odeur.

#### LES SACS, VRAIMENT NÉCESSAIRES?

Utilisez des journaux ou dépliants (non cirés) pour former une papillote à l'intérieur de votre bac de cuisine. Vous économiserez argent et ressources! Visionnez la capsule vidéo Origami pour le bac sur le site Web de la Ville, section Environnement / Déchets et recyclage / Résidus alimentaires.

Si toutefois vous tenez à acheter des sacs, assurez-vous qu'ils soient en papier. Tous les types de sacs de plastique sont refusés, qu'ils soient compostables, biodégradables ou oxodégradables.













C'est une femme généreuse de son temps et d'un humour pétillant qui a offert une conférence le 24 octobre dernier devant plus de 400 personnes au théâtre Paul-Émile-Meloche. Refuser, réduire, réutiliser, recycler et composter, telle est la devise de Béa Johnson, reconnue mondialement pour son mode de vie zéro déchet.

Si l'ensemble de ses façons de faire paraît difficile, voir impossible à reproduire pour la majorité des gens, intégrer certains gestes peut faire une grande différence pour la planète.

Visitez le circuitzerodechet.com! En plus d'y trouver les commerçants, partout au Québec, qui acceptent vos contenants lors de vos achats, vous profiterez de conseils pour réduire à la source et diminuer la quantité de déchets que vous produisez.





À Vaudreuil-Dorion, ces commerçants sont membres du Circuit Zéro Déchet :

- Vert Essentiel
- Brunet Plus
- Cananut
- Supermarché santé Biotope
- Patate & Persil
- L'Artisan de la mer
- Première Moisson
- Cafexo Boutique

Vous désirez vous joindre au mouvement? Communiquez avec la Division génie et environnement au 450 455-3371, option 1 ou à genieenvironnement@ville.vaudreuil-dorion.gc.ca.

## À LA BIBLIOTHÈQUE...

Toutes les activités sont gratuites. Il est nécessaire de s'inscrire au 450 455-3371, option 6. Les places peuvent être limitées.

#### **EXPOSITIONS**

**Jusqu'au 11 janvier :** œuvres des élèves de la citoyenne Deirdre Potash

11 janvier au 5 avril : œuvres de Magalie Roy, artiste amateur et citoyenne de Vaudreuil-Dorion

#### **HEURE DU CONTE**

Pour les jeunes abonnés de 3 à 5 ans

#### **EN MATINÉE**

Inscription en personne à compter du 18 janvier, 10 h. Cette activité aura lieu tous les vendredis, du 1<sup>er</sup> février au 12 avril, à l'exception du 8 mars (groupe 1 à 9 h 30 et groupe 2 à 10 h 30).

#### NOËL

13 décembre, 19 h

Inscription en personne en cours. Conte interactif « Pas de Noël sans étoile » présenté par La Petite Valise théâtre.

#### **SAINT-VALENTIN**

6 février, 19 h

Inscription en personne dès le 18 janvier, 10 h. Conte interactif « Une maison pour Linton » présenté par La Petite Valise théâtre.

#### **BIBLIO-TRICOT**

14 décembre, 11 janvier et 8 février, 15 h à 17 h et 19 h à 21 h

Activité animée par l'équipe de MissTricote s'adressant aux citoyens de tous les âges et de tous les niveaux qui ont envie d'apprendre, d'échanger et de partager les plaisirs du tricot.

#### **FORMATION**

## INITIATION AU CATALOGUE ET AUX RESSOURCES NUMÉRIQUES

24 janvier, 13 h à 14 h 30

Pour découvrir les fonctionnalités du catalogue en ligne ainsi que les multiples bases de données accessibles à partir du site de la bibliothèque : revues numériques, encyclopédies, portails pour accéder à des articles de journaux et de revues, cours de bureautique, etc.

#### **INITIATION AUX LIVRES NUMÉRIQUES**

15 décembre, 10 h à 11 h 30 l 16 janvier, 19 h à 20 h 30 14 février, 10 h à 11 h 30

Les participants sont invités à apporter leur appareil de lecture. Une liseuse ou un ordinateur pourra leur être fourni au besoin.

#### INITIATION À FACEBOOK

8 janvier, 10 h à 11 h 30 l 10 février, 13 h à 14 h 30

**NOUVEAUTÉ!** Cette formation s'adresse à tous les nouveaux utilisateurs de Facebook, qu'ils aient un compte ou non. Pour découvrir les notions de base, les règles de communication et les paramètres de confidentialité.

#### SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

25 janvier et 22 février, 18 h à 21 h

L'activité s'adresse à tous. Les enfants de 6 ans et plus doivent être accompagnés de leurs parents.

#### **AVENTURE SECRÈTE AVEC UN LIVRE**

9 au 16 février

Dans le cadre de la Saint-Valentin, la bibliothèque vous offre le plaisir de déballer un livre et de vous laisser séduire par de nouveaux genres, de nouveaux auteurs, de nouvelles aventures.

#### **CONFÉRENCES**

#### LA SCIENCE DANS VOTRE ASSIETTE

20 février, 19 h 30

Conférence présentée par Anne-Marie Desbiens, chimiste, auteure du blogue *La Foodie scientifique* et chroniqueuse aux *Éclaireurs* sur ICI Première. Plongez dans un repas typique pour y découvrir la fascinante science qui se cache derrière les aliments de tous les jours.

#### **CLUB DES EXPLORATEURS**

#### **PASSION-INSECTES**

23 février, 13 h 30 à 14 h 30

Animation présentée par Chantal Bétit, passionnée d'entomologie, au cours de laquelle les enfants pourront découvrir de magnifiques collections d'insectes \( \)

et même manipuler quelques spécimens vivants!

Cette activité est réservée aux jeunes de 6 à 12 ans membres du Club des explorateurs. Pour s'inscrire, les intéressés doivent se présenter en personne à la bibliothèque.







ville.vaudreuil-dorion.qc.ca / Section Ressources numériques du catalogue de la bibliothèque



Les lutins passeront dans les parcs récupérer les lettres pour le père Noël.

Celles-ci doivent être adressées à: Père Noël

Pôle Nord HOH OHO

Canada

N'oubliez pas d'inscrire votre adresse afin de recevoir une réponse!

Tr	a,	et	#1
_	•	_	_

#### Trajet #2 9h15 Parc Aurèle-Joliat 9h Parc Séguin 9h45 Parc Jean-Jacques-Bertrand 9h45 Parc des Géraniums Parc de la Seigneurie 10 h 15 Parc du Ruisselet 10h15 Parc Vivaldi Parc de Champagne 10h45 10h45 Parc des Chenaux 11 h 15 Parc Mozart 11 h 15 Parc des Siffleurs 12 h 11 h 45 Parc Marier 12 h 30 Parc de la Canardière 13h15 Parc de Dorion-Gardens 13h45 Parc des Tuileries 14h Parc Louise-Josephte Parc Bourget 14h15 Parc de Bel-Air 14h30 Parc de la Maison-Valois 15 h Parc Briand 14h45





# RÉSEAU MOZAÏK: NOUVELLE VOIE CULTURELLE À VAUDREUIL-DORION

En janvier prochain seront officiellement dévoilés tous les éléments qui composeront le nouveau réseau culturel : le réseau Mozaïk. Il regroupera les points de culture (lieux culturels) qui se trouvent sur le territoire de Vaudreuil-Dorion, soit le Musée régional de Vaudreuil-Soulanges, la Maison Trestler, la Maison Félix-Leclerc, l'église Saint-Michel, le Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges et la bibliothèque municipale, en plus d'inclure tous les organismes culturels.

L'objectif de ce réseau est de réunir tous les lieux culturels du territoire afin que l'offre en culture se retrouve à un seul endroit, simplifiant ainsi la démarche pour les citoyens. « Nous travaillons depuis un an et demi à un concept qui rendra la collaboration avec tous nos organismes encore plus efficace. On parle ici d'un projet identitaire pour l'ensemble des activités culturelles de notre territoire. Nous voulons créer une force de frappe qui devrait nous permettre de faire connaître nos lieux, nos organismes et nos artistes, le tout à un seul endroit, tel un grand parapluie. Vaudreuil-Dorion est un leader en culture. Lors de nos travaux entourant l'Agenda 21 de la culture, cette volonté du milieu de se regrouper et de collaborer était palpable. C'est un merveilleux projet pour lequel nous recevons une aide du ministère de la Culture et des Communications », a déclaré Michel Vallée, directeur du Service des loisirs et de la culture de la Ville de Vaudreuil-Dorion.

Le nom du réseau est une suite logique des actions posées en culture depuis la création du projet Je suis... en 2010. Le monument Je suis..., érigé au parc de la Maison-Valois, est devenu le point d'ancrage du projet de médiation culturelle, comme le mentionne Michel Vallée : « Cette œuvre d'art publique souligne la diversité, la fierté et le sentiment d'appartenance des citoyens de Vaudreuil-Dorion. Outre le monument, l'un des points forts de notre projet a été l'exposition Mozaïk, qui avait réuni 10 000 photos de citoyens dans ce même parc. Par la suite est né le défilé Mozaïk. Naturellement, nous en sommes venus à la conclusion que notre réseau ne pouvait que s'appeler Mozaïk! »

#### **LES OUTILS**

Afin de donner vie au réseau Mozaïk, différents outils seront mis en place, dont un site Internet qui comprendra un magazine Web, un agenda culturel et les points de culture. Tous ces éléments, dont la signature graphique a été confiée à Éric Léger de la firme Les Manifestes, seront présentés aux médias et à la population au début de l'année 2019. D'ici ce grand dévoilement, CSUR la télé aura ajouté à sa programmation une émission qui portera le nom du réseau, soit Mozaïk, et qui mettra en valeur tous les membres du réseau Mozaïk, des artistes et des activités culturelles. Cette nouvelle émission sera en ondes dès le mois de novembre. Le chef d'orchestre en sera Patrick Richard, journaliste bien connu dans notre région et fortement impliqué dans le milieu culturel. D'ailleurs, il agira aussi à titre de rédacteur en chef du magazine Web. « L'arrivée du réseau Mozaïk est la suite logique du projet Je suis... et une occasion rêvée de mettre à l'avant-plan la multitude de talents et d'activités qui foisonnent à Vaudreuil-Dorion. Ce sera un honneur de collaborer de près à ce nouveau projet et j'invite la population au grand complet à nous suivre afin de partager un petit moment de culture, une gorgée à la fois », a commenté Patrick Richard.



## **PATINOIRES EXTÉRIEURES**

L'ouverture des patinoires dépend du climat. Des équipes travailleront les glaces dès que le temps froid s'installera. Durant la préparation des patinoires, il est important de ne pas marcher ou patiner sur la glace afin d'éviter d'endommager les surfaces. Votre collaboration permettra l'ouverture des patinoires plus rapidement et vous profiterez alors d'une surface de meilleure qualité.

## ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'AGÉAUTAM

Le 26 octobre dernier, au Centre Multisports, l'AUTAM Vaudreuil et l'AUTAM Dorion étaient l'hôte de l'assemblée annuelle de l'AGÉAUTAM (Association générale des étudiants de l'antenne universitaire du troisième âge en Montérégie). Cet événement, qui regroupe chaque année une centaine d'étudiants de 50 ans et plus de partout en Montérégie, revêtait une importance particulière, puisque l'organisme de Vaudreuil-Dorion célèbre cette année son 25° anniversaire.

Le maire Guy Pilon a été invité à prendre la parole pour l'occasion. Il en a profité pour souligner le dynamisme de l'AUTAM et a salué la réalisation du projet Le Bonheur d'apprendre par l'AUTAM et l'artiste Tina Struthers.

## GUIGNOLÉE : APPEL À LA GÉNÉROSITÉ

Le samedi 1 er décembre, des bénévoles ramasseront des denrées non périssables et des dons dans les résidences de Vaudreuil-Dorion. Cette récolte permettra d'offrir autour de 300 paniers de Noël à des familles dans le besoin, juste à temps pour les fêtes.

#### **QUOI DONNER?**

Seules les denrées non périssables sont acceptées. Pensez aux articles courants dont vous avez besoin dans votre garde-manger: sucre, céréales, pâtes alimentaires, cannes de soupe, de légumes ou de fruits, lait maternisé, etc. Les produits d'hygiène tels que le papier de toilette, le dentifrice, les serviettes hygiéniques et les produits d'entretien sont également fort appréciés. Les dons en argent serviront à acheter des produits périssables (pain, lait, viande) qui seront ajoutés aux paniers de Noël. Si vous n'êtes pas à la maison le 1 er décembre, vous pouvez laisser vos denrées près de votre porte à l'extérieur.

Ce petit geste de solidarité de la part de chacun rend cette période de réjouissances plus joyeuse pour un grand nombre de familles d'ici.

#### QUI BÉNÉFICIE DE VOTRE GÉNÉROSITÉ?

L'ensemble des paniers de Noël est distribué à des gens dans le besoin des municipalités de Vaudreuil-Dorion, Vaudreuil-sur-le-Lac et Pointe-des-Cascades. Pour recevoir un tel panier, communiquez avec la paroisse Saint-Michel (450 455-4282). Vous devrez fournir une preuve de résidence et une preuve de revenu. Toutes les demandes sont traitées de façon hautement confidentielle.

## VAUDREUIL-DORION PASSE LE FLAMBEAU AUX VILLES DE LYON ET SEONG!

Le maire Guy Pilon et le directeur du Service des loisirs et de la culture de la Ville de Vaudreuil-Dorion Michel Vallée ont assisté, le 18 octobre dernier, à la cérémonie de remise de la 3° édition du Prix international CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 aux Villes qui lui succèdent à titre de lauréats 2018, soit la Ville de Lyon (France) et l'arrondissement de Seongbuk (Séoul, République de Corée). Ils ont aussi été invités par le directeur de la Commission culture du CGLU, M. Jordi Pascual, à agir à titre de conférenciers au séminaire « Les droits culturels des villes », et ce, avec des représentants des Villes de Rome, Lyon, Seongbuk, Bilbao, Buenos Aires et Cuenca. Ils y ont présenté les travaux de Vaudreuil-Dorion en culture.

Voilà deux ans, la Ville de Vaudreuil-Dorion remportait ce prestigieux prix qui est attribué à une Ville ou un Gouvernement local ou régional dont la politique a contribué de manière significative à établir un pont entre les valeurs de la culture (le patrimoine, la diversité, la créativité et la transmission de connaissances) et la gouvernance démocratique, la participation citoyenne et le développement durable.



Martín Alejandro Levenson, conseiller principal, Secrétariat de la culture à la Ville de Mexico, Kim Ji Hee, coprésidente de la Table ronde des artistes de Seongbuk,

Kwon Kyung Woo, cheffe des Coopérations culturelles locales de la Fondation culturelle de Seongbuk, et Loïc Graber, conseiller à la Culture de Lyon